

# 第10回韓日未来フォーラム

## 제 10회 한일 미래포럼

「朝鮮民主主義人民共和國との関係」

조선민주주의인민공화국과의 관계

実行委員：岸野奈津子() 通訳：中嶋風花()

メンバー：安美喜 (안미희)、

奥島潤 (오쿠시마 준)、金光穂の香 (카네미츠 호노카)、戸田和 (토다 야마토)、米原美夏 (요네하라 미나츠)、シン・ユンチョル (신윤철)、ハン・ヨンソク (한윤석)、  
チュ・ヘミン (주혜민)、パク・イエジン (박예진)、カン・チャンムク (강창묵)

「朝鮮民主主義人民共和國との関係」って？  
「조선민주주의인민공화국과의 관계」란？

・ 한국과 북한의 관계??

・ 韓国と北朝鮮の問題??

아니면

それとも

・ 일본, 한국, 북한의 관계?

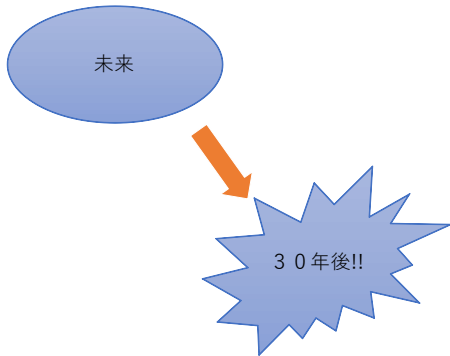
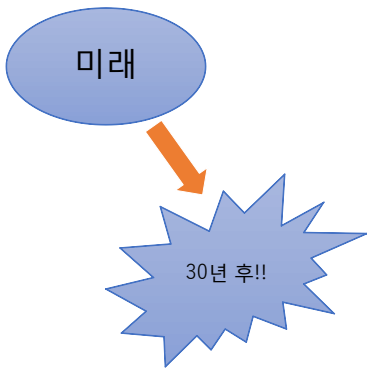
・ 日本、韓国、北朝鮮の問題？

→ 삼국의 문제, 동아시아  
전체의 문제를 의미한다!!

→ 三国の問題、東アジア全体の  
問題として捉える！！

～ 「次世代による生きた未来話」 ～

～ 「다음세대 본인들이 살아갈 미래이야기」 ～



## 3 단계

① 현재상황 파악, 의견교환

→ 문제를 파악함

② 30년 후의 미래상

→ 이상적 모습과 현재의 차이를  
파악

③ 간격을 줄이기 위한 방법

→ 미래를 위한 아이디어

## 3つのステップ

① 現状把握、意見交換

→ 気づきを得る！！

② 30年後の未来像

→ 理想とのギャップを得る

③ ギャップを埋めるための提案

→ 未来のためのアイデア



# 지금의 3국의 관계를 생각해 보았다. ①

## ☆일본쪽의 의견

북한은 거리는 가까워도,  
정치적으로는 먼 나라

남북화합에 일본은  
관련되어있지 않음

역사문제 때문에 미래를 위한  
평화문제가 거론되지 않음

이산가족문제도 있고, 통일을  
해야함

# いまの3カ国の関係を 考えてみた。①



## ☆日本側の意見

- 北朝鮮が、距離は近くても、  
政治的には遠い国
  - 南北融和に、日本が関わられて  
いない
  - 歴史問題のせいで、未来のため  
の平和の問題が議論されて  
いない
- 離散家族の問題もあるし、統一  
をするべき

## 지금의 3국의 관계를 생각해 보았다. ②

### ☆한국쪽의 의견

통일은 어렵다

일본과 북한 사이에 국가교류가 없다는 걸 알았다

일본이 미국같은 다른 나라의 이익을 위해 움직이고 있다는 생각이 들

북한의 일본인 납치문제를 해결해야 함

일본의 한국침략문제를 적시하고 있지 않음

## いまの3カ国の関係を考えてみた。②

### ☆韓国側の意見

●統一は難しい

●日本と北朝鮮に国交がないことを知らなかった

●日本が、アメリカなど他の国との利益のために動いている気がする

●日本人拉致問題を解決するべき

●侵略の歴史を直視していない



30년 뒤의 미래에 대해  
생각해 보았다.

- 남북은 통일하고싶다
- 종전과 핵을 포기하는것
- 3국간의 인구이동이  
활발해진다. 해저터널
- 전쟁에 대한 공포가 없는 세상
- 정부와 정부간의 대화

「30年後の未来」につ  
いて考えてみた。

- 南北は統一してほしい
- 終戦と、核の放棄
- 人の移動が活発になっている。  
海底トンネル
- 戦争に対する恐怖がない世界
- 政府と政府の対話。



☆平和で交流が盛んな社会

☆평화로운 교류가 많은 사회



## ☆3개의 시점

- 문화교류
- 경제교류
- 군사교류

→3개의 시점에서 30년후로 이어지는 방안을

## ☆ 3つの視点

- 文化の交流
- 経済の交流
- 軍事の交流

→ 3つの視点から  
30年後につながる提案を。

# 문화

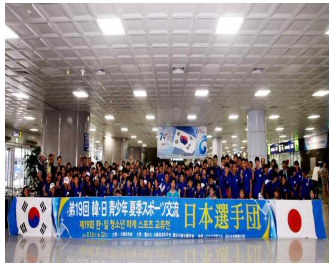
1. 스포츠분야
2. 예술분야
3. 음식분야
4. 소프트파워분야
5. 관광분야
6. 정부적차원 교류
7. 민간차원의 교류

# 文化

1. スポーツ分野
2. 芸術分野
3. 食べ物分野
4. ソフトウェア分野
5. 観光分野
6. 政府の交流
7. 民間の交流

# 1. 스포츠

- 공동개최
- 스포츠 교류 대회
- 단일팀



# 1. スポーツ

- 共同開催
- スポーツ交流大会
- 合同チーム



## 2. 예술분야

- 합동콘서트
- 문화예술 공동창작



## 2, 芸術分野

- 合同コンサート
- 文化芸術共同創作

스타트업과 제조사가 함께하는!  
**'제품/패키지 디자인' 지원사업 (안정 모집)**  
**2017 MDC 공동창작프로젝트**  
 제조사지원사업

**"총 2억2천만원 지원!"**

<b>01 지원대상 (안정모집)</b> <b>Track 1</b> 1. 1인기업 제조사 (사업자) / <b>새로운 &amp; 1인기업</b> <b>Track 2</b> 2. 1인기업 제조사 / <b>새로운 &amp; 1인기업</b>	<b>03 출품자격</b> <b>사업자</b> 1. 1인기업 제조사 또는 1인기업 제조사와 1인기업 제작자가 합동 제작 2. Track 1 또는 2에 해당하지 않는 1인기업 제조사 / 1인기업 제작자 3. 한국 국외기업 / 해외 기업 / 해외 제작자 4. 한국 국외기업 제조사와 1인기업 제작자가 합동 제작하지 않음. 2인 이상 합동 제작자 불가
<b>02 선정방법</b> * 접수 기간: 2017.07.24(수) ~ 2017.08.11(금)	<b>04 심사방법</b> * 1차 심사: 2017.08.14(수) ~ 2017.08.15(목) * 2차 심사: 2017.08.16(금) ~ 2017.08.17(토) * 3차 심사: 2017.08.18(일)

\* 1인기업 1인 지원금: 1인기업 제조사 지원금 1억, 1인기업 제작자 지원금 1억 (총 2억)  
 \* 1인기업 2인 지원금: 1인기업 제조사 지원금 1억, 1인기업 제작자 지원금 1억 (총 2억)

www.mdc.or.kr

www.mdc.or.kr

### 3. 음식

- 박람회 개최
- 페스티벌 개최
- 프랜차이즈 사업 진행

### 3.食べ物

- 博覧会開催
- フェス開催
- フランチャイズ事業



## 4. 소프트파워

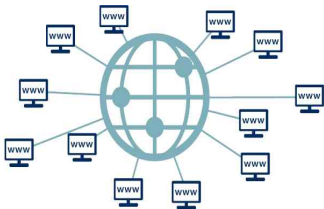
- 대중매체 교류
- 인터넷 활용
- 합동방송 이용

## 4. ソフトウェア

- 大衆媒体交流
- インターネット
- 合同放送

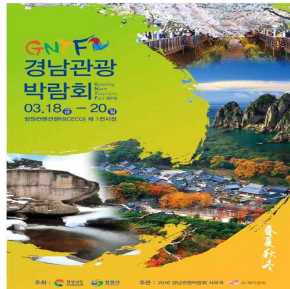


KBS 



## 5. 관광

- 금강산
- 관광박람회
- 관광상품 운영



## 5. 観光

- 金剛山
- 観光博覧会
- 観光商品運営



## 6. 정부차원의 교류

- 공동학술행사
- 역사 연구, 교류
- 농업, 의료 협력

## 6. 政府の交流

- 共同学術行事
- 歴史研究、交流
- 農業、医療協力





## 7. 민간차원의 교류

- 남북일 포럼 개최
- 남북협력기금 (일본 포함)



## 7. 民間の交流

- 南北日フォーラム開催
- 南北協力基金 (日本も含む)



# 결론

- 문화교류의 중요성
- 모두의 발전 함께 도모 방향
- 서로의 다양한 문화 이해, 좋은 문화 공유
- 방안 : 스포츠, 예술, 음식, 소프트파워, 관광, 정부적차원, 민간차원의 교류
- 문화간의 상호 이해 보다 깊게 하는 제반활동
- 국제사회의 평화적 발전에 기여

# 結論

- 文化交流の重要性
- 共に発展に努める方向
- お互いの多様な文化理解、良い文化の共有
- 方案：スポーツ、芸術、食べ物、ソフトウェア、観光、政府の交流、民間の交流
- 文化間の相互理解をより一層深めるための活動
- 国際社会の平和的発展に寄与

경제 經濟

## 30년 후의 이상적인 관계

사람들의 교류가 늘어남

- · 전쟁이 일어날  
가능성이 낮아짐
- 일을 통한 교류에 의  
한 경제효과

## 30年後の理想的な関係

人の行き来が増える

- · 戦争が起こりにく  
くなる
- 仕事を通じた交流  
による経済効果

그 관계를 위해서...

そのために...

교통의 발달

이 필요하다

交通の発達

が必要

## 구체적인 방안①

일본과 한반도를 연결하는 해저터널의 개통(남북 통일이 될 때)

### 장점

- 물류수송 비용 절감
- 관광사업 활성화
- 세계시장에서의 경쟁력 강화(일본)
- 해상방위비용 축소(일본)

## 具体案①

日本と朝鮮半島を結ぶ海底トンネルの開通(南北の統一を前提)

### 利点

- 物流費用の縮小
- 観光産業活性化
- 世界市場での競争力強化(日本)
- 海上防衛費の縮小(日本)

## 구체적인 방안②

남북을 연결하는 철도의 개통  
(남북 통일이 안 될 때)

한국 입장에서 본 좋은 점

- 유럽과의 연결

일본 입장에서 본 좋은 점

- 간접적인 북한과의 연결

## 具体案②

南北を結ぶ鉄道の開通  
(統一していない場合を前提)

韓国にとっての利点

- ヨーロッパと繋がる

日本にとっての利点

- 間接的に北朝鮮と繋がる

## 결론

한국, 일본, 북한의 경제 발전을 위해서는 3개국가간의 교류가 활발해져야 할 필요가 있다

이를 달성하기 위한 수단으로서 교통의 발달이 효과적이다

## 結論

日本、韓国、北朝鮮の經濟の發展の爲には3カ国間の交流の活発化が必須

そのための手段として交通の發達が効果的である



군사  
軍事

# 한일의 징병방식의 차이

- 일본: 모병제, 헌법상 군대를 가질 권리가 없음(다른 나라를 공격할 권리가 없음), 그래서 자위대를 가짐
- 한국: 징병제



# 日韓の防衛システムの違い

- 日本：志願制度、憲法上軍隊を持つ権利を持たない（専守防衛）それで自衛隊を持つ

韓国：徴兵制



## 군사적 접근

- 1. 미디어를 통해서 민간인들 사이에서도 정보교류가 있게 하자
- 2. 종전을 위한 수속을 밟자
- 3. 군비축소가 필요
- 4. 한일 협력 대북 군사훈련, 일본의 대공방어체제 발전

## 軍事的な接近

1. メディアを通して、一般の人々にもこの問題を知ってもらおう。
2. 終戦の手続きをする
3. 防衛費を減らす必要がある
4. 対北の日韓共同軍事演習、日本の対空防衛体制の強化

# 1. 미디어를 통해서 민간인들 사이에서도 정보교류가 있게 하자

- 군사 정책을 직접 지휘할 수 있는 정치인들뿐만 아니라 일반 시민들도 북한, 한국, 일본의 군사적 정보교류를 통해 여론이 힘을 얻도록 해야한다

# 1.メディアを通して一般 の人々の間にも情報共 有が必要

- 軍事政策を指揮できる人だけではなく一般市民も北朝鮮、韓国、日本の軍事的な情報共有をすることで、世論の力を強くする必要がある。



## 2,3. 종전을 위한 수속을 밟자 & 군비 축소

- 현재는 한국인 모두 종전의 필요성을 다들 인식은 하고 있지만 그 여론이 강력하게 추진되고는 있지 않으며 주한미군과 같은 한미 군사협약을 유지하여 미국의 동아시아에서의 영향을 유지하기 위해 종전을 제제하는 상황

## 2,3. 終戦のための手続き をする & 防衛費の縮小

- 現在韓国の人々は終戦の必要性を認識しているが、その世論はあまり進んでおらず、在韓米軍のような米韓軍事協定を維持して米の東アジアにおける影響を維持するために、終戦したくない状況。



- 정전 - 제3국의 개입으로 잠시 쉬는 것
- 휴전 - 전쟁 당사국들끼리 쉬자고 합의한 것
- 종전 - 전쟁을 완전히 종료
- 停戰- 第三国が介入することで止まっている
- 休戰 - 戦争当事国同士が戦争を止める。
- 종전 - 戦争を完全に終了する

- 휴전 중에는 군사비가 필수적으로  
 많을 때가 많기 때문에 군사비 축  
 소를 위해서는 조속히 종전을 해  
 야 함

- 종전 이후의 전쟁개시는 휴전 이  
 전의 전쟁개시보다 전쟁을 일  
 킨 나라의 일방적인 침략이라 보  
 기 쉽고, 평화유지를 받기 쉽  
 기 때문에 훨씬 현대  
 전쟁을 막을 수 있는 명분이 생  
 킨다

- 休戰中には防衛費が非常に多  
 くの予算がかかるため、防衛  
 費を縮小するためには早急に  
 終戦をしなければならない。
- 終戦後に戦争起こすことは休  
 戦状態でするより、戦争を起  
 こした国の一方的な侵攻に見  
 込まれやすく、平和を維持し  
 難いから、現代の世界から非  
 難されるから、確実に戦争を  
 止める名分になる。

# 1,2,3. 미디어를 통해 대중에게 알리기 & 종전 준비

- 조사를 통해 알게된 종전과 휴전간의 차이를 근거로 종전을 했을때의 장점을 알려 구두가 아닌 서류상으로도 종전을 선언할수 있도록 강력한 대중의 종전을 추구하는 여론을 만든다

# 1,2,3. 미디어を通して大衆に知らせる&終戦の準備

- 調査を通して分かった終戦と休戦の違いを根拠として、終戦した時のメリットを知らせる口だけではなく書類上でも、終戦を宣言できるように、終戦を強力に求む大衆の世論を作る。



- 인터넷 방송을 통해 종전을 중요성을 일본과 한국, 둘다 알리고 국민청원 시스템을 통해 여론을 조성한다



- 인터넷 방송을 통하여 終戦の重要性を日韓の人々に知らせ、国民請願しすてむを通して世論を作る。



- 동아시아에 영향을 미치려는 미국의 의도에 의해 저지되는 종전의 움직임을, 일본과 한국 두 나라에서 모두 형성된 여론을 통해 이겨낼 가능성이 높아짐

- 東アジアに影響しようとする米の意思に維持される終戦の動きを日韓で形成された世論を通して打ち勝つ可能性がある。



#### 4. 한일 협력 내륙 군사훈련, 일본의 대공방어체제 강화

- 이 부분 은 군사 행동 을  
진행 하는  
권력 자의 도움 이 필요 함.
- 북한의 위협 이  
대위협 대일 협공 포  
위협 실 가 협서 공 함.  
협이 적 련 대 한 를  
이 음 인 업 북 의 덜  
나 을 군 다 군 사 할  
침 보 사 고 하 수  
공 여 력 의 하 더 라 도  
에 주 기 하 련 을 거 라  
에 주 기 하 련 을 거 라

#### 4. 日韓共同軍事訓練、 日本の対空防衛体制 強化

- この部分は軍事行動が直接的  
に担当する権力者の手伝いが  
必要である。
- 例え北の脅威や侵攻に備えら  
れるということを見せるため  
の実質的な軍事力の増大がな  
いとしても日韓共同軍事訓練  
を通して北の軍事的な脅威に  
対する恐怖感を抑えることが  
できると思われる。

# 생각해보니 깨달은 사실!

- 교류가 평화를 불러서 평화가 교류를 불러온다

→ 의견을 나눠보니 알게된 것이 있습니다!

- 한가지 문제는 다른문제들과 이어져있다는 것!

→ 어떤 문제를 해결하고자 하면 다른 문제도 같이 생각해봐야됨

☆협력하는 것이 중요

# 생각해보니 깨달은 사실!

- 交流が平和を呼び、平和が交流を呼ぶ。

→ 交流することで、  
知れることがある。

- 一つの問題は、全部つながっている。

→ ある問題を解決しようと思うと、ほかのことも考えなければならぬ。

☆協力することが大事！！

30년 후의 미래를 위해서。30年後の未来のために。

• 한번더 주제로 돌아가 보았다      • もう一度、テーマに戻ってみる。

• 이번 포럼에서 제대로 얘기한  
것이 미래를 위한 첫발

→このフォーラムで本気で  
話し合った経験が、未来のため  
の第一歩。



ご清聴ありがとうございました。

들어주셔서 감사합니다!

お疲れ様でした！！！！  
수고하셨습니다！！！！